

Ân Điển Diệu Kỳ

Amazing Grace

Tít Titus 2:11-15

ÂN ĐIỂN DIỆU KỲ - AMAZING GRACE

Tít Titus 2:11-15

1. Ân điển Cứu Chuộc – *Grace for salvation*
2. Ân Điển Biến Đổi – *Grace for transformation*
3. Ân Điển Ban Thưởng – *Grace for reward*

Ân điển Cứu Chuộc - *Grace for salvation*

Tít 2:11, 14a

Vì ân điển cứu chuộc của Đức Chúa Trời dành cho mọi người đã được bày tỏ... là Đấng đã hi sinh vì chúng ta để chuộc chúng ta khỏi mọi gian ác

For the grace of God has appeared that offers salvation to all people. ...who gave himself for us to redeem us from all wickedness

Ân điển Cứu Chuộc - Grace for salvation

Tít 2:11, 14a

Ân điển của Chúa trong quá khứ đã cứu chúng ta khỏi tội lỗi. Ân điển của Chúa, qua đức tin trong Chúa Giê-xu Christ, mang chúng ta đến sự cứu rỗi...

God's grace in the past had saved us from our sins. God's grace, thru faith in Jesus Christ, brought us to salvation...

Ân điển Cứu Chuộc - *Grace for salvation*

Tít 2:11, 14a

Ngài ***muốn cho mọi người được cứu rỗi*** và đạt đến sự hiểu biết chân lý. ...Chúa Cứu Thế Giê-su, cũng là người. 6 Ngài đã hiến chính mạng sống mình làm giá cứu chuộc mọi người ... (1Ti-mô-thê 2:4-6)

God “***wants all people to be saved and to come to a knowledge of the truth.*** ⁵ ...Christ Jesus, Himself human,,
⁶ *who gave himself as a ransom for all people. ...*” (1Ti-mô-thê 2:4-6)

1 Phi-e-rơ 1Peter 2:24

“Ngài mang tội lỗi chúng ta trong thân thể Ngài trên cây gổ, để chúng ta chết đối với tội lỗi và sống cho sự công chính; nhờ những vết thương của Ngài mà anh em được chữa lành.” (BHTĐ)

Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed. (NKJV)

Ân Điển Biến Đổi – *Grace for transformation*

Tít Titus 2:12, 14b

Ân điển đó dạy chúng ta từ bỏ sự không tin kính và dục vọng trần gian để sống một cách tiết độ, công chính và tin kính trong đời này, ... và tinh luyện chúng ta thành một dân thuộc riêng về Ngài, là dân sốt sắng làm các việc lành.

It teaches us to say “No” to ungodliness and worldly passions, and to live self-controlled, upright and godly lives in this present age, ...and to purify for himself a people that are his very own, eager to do what is good.

Ân Điển Biến Đổi – Grace for transformation

Tít Titus 2:12, 14b

Ân điển của Chúa trong hiện tại dạy chúng ta cách sống. Cho chúng ta quyền năng để ra khỏi tội lỗi lôi kéo chúng ta

God's grace in the present teaches us how to live. It gives us the power to break free from whatever sin is keeping us down...

Ân Điển Biến Đổi – Grace for transformation

Tít Titus 2:12, 14b

biến đổi đời sống chúng ta và giúp chúng ta
tin kính

Transform our life and help us to be godly

Ân Điển Biến Đổi – Grace for transformation

Tít Titus 2:12, 14b

biến đổi chúng ta vì Đức Chúa Trời tẩy sạch chúng ta và khiến chúng ta thành vật sở hữu đặc biệt của riêng Ngài

Transform us because God cleans us and makes us his own special possession

Ân Điển Ban Thuởng – *Grace for reward*

Tít Titus 2:13

đang khi chờ đợi niềm hi vọng phước hạnh và sự xuất hiện vinh quang của Đức Chúa Trời vĩ đại, cũng là Cứu Chúa chúng ta là Đức Chúa Jêsus Christ

while we wait for the blessed hope—the appearing of the glory of our great God and Savior, Jesus Christ

Ân Điển Ban Thuởng – *Grace for reward*

Tít Titus 2:13

Ân điển của Chúa trong tương lai chuẩn bị cho chúng ta về cõi vĩnh hằng. Ân điển của Chúa bảo đảm với chúng ta... Chúa Giêsu sẽ trở lại vào một ngày nào đó. Bởi chuẩn bị cho tương lai, chúng ta có mục đích cho hiện tại

God's grace in the future prepares us for eternity. God's grace assures us Jesus is returning one day. By being prepared for the future, we have purpose for the present...

Động cơ thúc đẩy chúng ta sống một đời sống tin kính không phải vì cảm giác tội lỗi hay sợ hãi, mà là tình yêu và lòng biết ơn đối với ân điển của Thiên Chúa. Ân điển đã cứu chúng ta, dạy chúng ta cách sống và chuẩn bị cho chúng ta về cõi vĩnh hằng.

Our motivation to live a godly life should not be guilt or fear, but love and gratitude for the grace of God. The grace that saved us, teaches us how to live and prepares us for eternity.

ÂN ĐIỂN DIỆU KỲ - **AMAZING GRACE**

Tít Titus 2:11-15

1. *Ân điển Cứu Chuộc – Grace for salvation*
2. *Ân Điển Biến Đổi – Grace for transformation*
3. *Ân Điển Ban Thưởng – Grace for reward*

1 Phi-e-rơ 1Peter 2:24

“Ngài mang tội lỗi chúng ta trong thân thể Ngài trên cây gổ, để chúng ta chết đối với tội lỗi và sống cho sự công chính; nhờ những vết thương của Ngài mà anh em được chữa lành.” (BHTĐ)

Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed. (NKJV)

Cầu Nguyện - Prayer

Kính lạy Chúa, Con nguyện sống đời sống tin kính bởi vì lòng biết ơn đối với ân điển của Ngài. Ân điển đã cứu chúng ta, dạy chúng ta cách sống và chuẩn bị cho chúng ta về cõi vĩnh hằng. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen!

Dear God, I pray to live a godly life because of gratitude for the grace of You. The grace that saved us, teaches us how to live and prepares us for eternity. In Jesus' name, Amen!